Scheda 25

Région Autonome Vallée d'Aoste
Regione Autonoma Valle d'Aosta
Assessorat de l'Éducation et de la Culture
Assessorato Istruzione e Cultura

lo gnalèi

LO PAN

L'ayàn vagnà lo blo deun lo grou tsan de la toula di car.
Téra bon-a, téra garva.
Dézò la nèi d'eungn ivîr escrimmo
S'aprestaon le-z-épie a se tsardjé de gran.
Fodré preui tchertché de mizandiye !
Pén-a que arbèye molèyan leur fèiseuille
Perqué a mîre, eun per de dzor, sarèn coudzuye :
Se conton po le dzovalle melatéye
A la grandze i sondzón di veladzo.
De sé tchica la mezeucca di catrèn l'è-pi lo seul tapadzo.
Di grou van sopató monte la poussa i nou.
Pion-e lo trebeillet que fé viondé la moula :
E atò eun saque de faèina l'an payà la meleun-iye.
Tsaque fameuille, de pi lo ten, l'a dza eumpondù lo fornazeun.
Le moublo son-tì prest ?
Rablo, patoille é pale son lé, contre lo meur.
La queunta fornéze pe déchoué lo for !
Lo fouà pette, borbotte, s'aréte, reprèn.
Monton le-z-épeluye pe lo tsafieui que teure.
Mondjeu que blè de tsât a bréyé deun la mît...
Deussù la tabla londze le fenne a patolé
Pouzon deussù lo lan le pan pe eunforné.
Dèi adón eun pou sentì, ià pe le tsarriye
Si bon flo di pan couet que s'épatte deun l'er
Que bèise canque i fon é soladze lo queur.
Ara l'è lé a sétché perqué vegnèye deur.
Sopendù i pailler deussù le ratélì.
Attèn d'itre moillà pe lo veun, pe lo lasì.
Pe no l'è an galepiye. Eun cou l'ie bièn de pi.
Sensa tro de bride l'a gavó la fan i dzi.

Liliana Bertolo

UTLIZZO DEL TESTO

Dopo la lettura e la comprensione del testo *Lo pan,* procedere affrontando diversi aspetti:

GRAMMATICA

a) I verbi

Es : *L'ayàn vagnà* : verbo *vagné* (1° gruppo), indicativo piuccheperfetto

- Coniugare il verbo *vagné* a tutti i tempi dell'indicativo, del congiuntivo e del condizionale.
- Individuare nel testi altri verbi del !° gruppo.
- Analizzare i verbi presenti nel testo (modo, tempo, persona).

b) Gli aggettivi

Es : *Téra bon-a* : aggettivo qualificativo, femminile, singolare.

- Accordare l'aggettivo con altri nomi.
- Trovare i sinonimi e i contrari. uver
- Cercare nel testo altri aggettivi qualificativi.

Es : *Tsaque fameuille* : aggettivo indefinito femminile, singolare.

- Utilizzare questo aggettivo con nomi di altro genere e numero

c)Avverbi e locuzioni avverbiali

Es : *Pén-a que arbèye*

- Ricercare gli avverbi e le locuzioni avverbiali nel testo.

LESSICO

a) Trovare nel testo le parole legate al pane (cultura e produzione).

b) Trovare dei sinonimi e delle famiglie di parole.

Es :	*tsarriye*	*tsemeun, rotta…*
	tapadzo	*bride, vacarmo…*
	tsan	*pro, bocón…*
	monté	*greumpeillé, allé su…*

c) Indicare i tipi di pane conosciuti.

Es : *pan nîr, deur, dous…*

d) Leggere dei testi legati all'argomento trattato.

Es : *Lo gran et lo pan* in "Le Messager Valdôtain, 1993", Mario Glassier, Imprimerie Valdôtaine, p. 252.

Lo pan deur in "*Poussa de solèi*", Armandine Jérusel, Imprimerie Valdôtaine, 1991, Aoste, p. 25.

Lo meulun dou velladzo in "Le Messager Valdôtain, 1986", Sylvain Bois, Imprimerie Valdôtaine,p. 48.

La recetta pe fére la peillà in "Noutro Dzèn Patoué" n. 1, Désiré Lucat, ITLA, Aoste, 1963, p. 204.

ETNOLOGIA

a) La coltivazione dei cereali nei villaggi di montagna (testi, film).

b) Gli antichi mulini e forni.

c) Le antiche ricette.

Es : *le-z-asolette, la pèiló…*

d) I detti.

e) Le tradizioni legate al pane.

Ex : le pain bénit…

INVENTARIO LESSICALE

L'ALIMENTAZIONE

- Il pane.